

InfraStructures

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 18 • Numéro 4 • Avril 2013





DISTRIBUTEURS DE BITUME



TEREX
CEDARAPIDS

PAVEUSES D'ASPHALTE ET
VÉHICULES DE TRANSFERT



TEREX
USINES D'ASPHALTE



MIDLAND
MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



TEREX

Johnson-Ross

USINES DE BÉTON

GOMACO

PAVEUSES ET PROFILEUSES
DE BÉTON



SCHWING
AMERICA INC.

POMPES À BÉTON



Manitex
SkyCrane
NACELLES



SCHWING
Stetter
BÉTONNIÈRES MOBILES



ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



ELLIOTT

EQUIPMENT COMPANY
GRUES TÉLESCOPIQUES



Parker
EQUIPEMENT DE
CONCASSAGE MOBILE



Fondée en 1983

LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • www.lefco.qc.ca

Volume 18 Numéro 4
Avril 2013

ÉDITEUR

Jean-François Villard
editor@infrastructures.com

COLLABORATEURS

Jacques Duval
Jean Lizotte

VENTE DE PUBLICITÉ

Mario Robichaud
ventes@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

514-233-1295
613-862-1295
416-795-1295

TÉLÉCOPIEUR

514-528-9932

CORRECTIONS D'ADRESSE

Faites-nous parvenir vos changements
d'adresse par courriel à :
abonnements@infrastructures.com

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

INTERNET

www.infrastructures.com



InfraStructures est un magazine destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics, aux dirigeants de compagnies minières et autres utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé au Canada. Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 50\$ pour les résidents du Canada et de 75 \$US ou 75€ pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude des textes ou des annonces. Toute reproduction, même partielle, des articles publiés dans InfraStructures interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Vous avez probablement remarqué qu'au cours des derniers mois, nous avons publié plusieurs communiqués de presse vous invitant à visiter bauma 2013. Vous en trouverez encore ce mois-ci.

Bien qu'il soit maintenant trop tard pour organiser un voyage en Allemagne, ces communiqués sont utiles à ceux qui ont déjà prévu visiter la plus importante foire internationale pour les machines de construction, l'équipement minier et de chantier.

En effet, il est pratiquement essentiel de bien planifier sa visite afin de maximiser son emploi du temps sur cette immense surface d'exposition qui atteint cette année quelque 570 000 m² (15 000 m² de plus qu'en 2010).

À notre retour, nous vous présenterons encore d'autres nouvelles de l'industrie, d'ici comme d'ailleurs, sur l'ensemble des sujets qui vous tiennent à coeur.

Bonne lecture,

OptiFant 70 / CityFant 60
Assemblé au Québec!



BUCHER
schörling



LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur
Plusieurs modèles - de 2,2 m² à 10 m²
BALAIS USAGÉS EN INVENTAIRE

 **Accessoires Outillage Limitée**
www.aolamtl.com

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : le chantier de construction du Leipziger Platz, à Berlin, est présentement le plus important et le plus prestigieux projet de la capitale allemande.

La construction du «nouveau coeur de la ville», d'une superficie de plus de 100 000 m² à vocation commerciale, et résidentielle, qui comprend une piazza partiellement couverte, devrait être complétée d'ici la fin de 2013.

Les technologies routières de Siemens seront offertes par Electromega

Les technologies routières de Siemens seront davantage accessibles aux clients dans l'Est du Canada grâce à une entente récemment signée avec Electromega Ltée.

En vertu du contrat, Electromega représentera les produits de la division Mobilité de Siemens, dont des systèmes évolués de gestion de la circulation, des contrôleurs de circulation ainsi que des systèmes

adaptés de contrôle de la circulation et des systèmes sans fil de mesure des temps de déplacement. Le contrat confère à Siemens une forte présence en Ontario, au Québec et dans le Canada atlantique, et permet à Electromega d'élargir considérablement sa gamme de systèmes de gestion de la circulation et de systèmes intelligents de transport.

Siemens est le plus important fournisseur de technologies routières en

Amérique du Nord, ayant fabriqué des centaines de milliers de contrôleurs de la circulation. Au Canada, la technologie routière de Siemens est implantée dans les grands centres urbains, dont Toronto, en Ontario, Montréal, au Québec, et Vancouver, en Colombie-Britannique.

Source: Siemens Canada limitée

Arup accentue sa présence au Canada en ouvrant un nouveau bureau à Montréal

Arup annonçait récemment qu'elle avait ouvert un bureau à Montréal, au Québec. Active au Canada depuis l'ouverture de son siège torontois en 2000, Arup a contribué à la conception de l'autoroute 30, qui a été inaugurée récemment à Montréal. Le bureau sera dirigé par les directeurs adjoints Martin Landry, QAA et Douglas Balmer, et offrira des services d'ingénierie et d'experts-conseils pour le marché québécois.

«Notre nouveau bureau montréalais renforce l'engagement et l'investissement d'Arup sur le marché canadien, et accroît notre capacité à fournir aux clients des services de première qualité dans de multiples secteurs», affirme Andrew McAlpine, directeur chez Arup. «Nous sommes ravis d'officialiser et d'accentuer notre présence dans cette communauté dynamique. Les gens ici nous ont accueillis chaleureusement et démontrent un intérêt grandissant pour les services que leur offre Arup.»

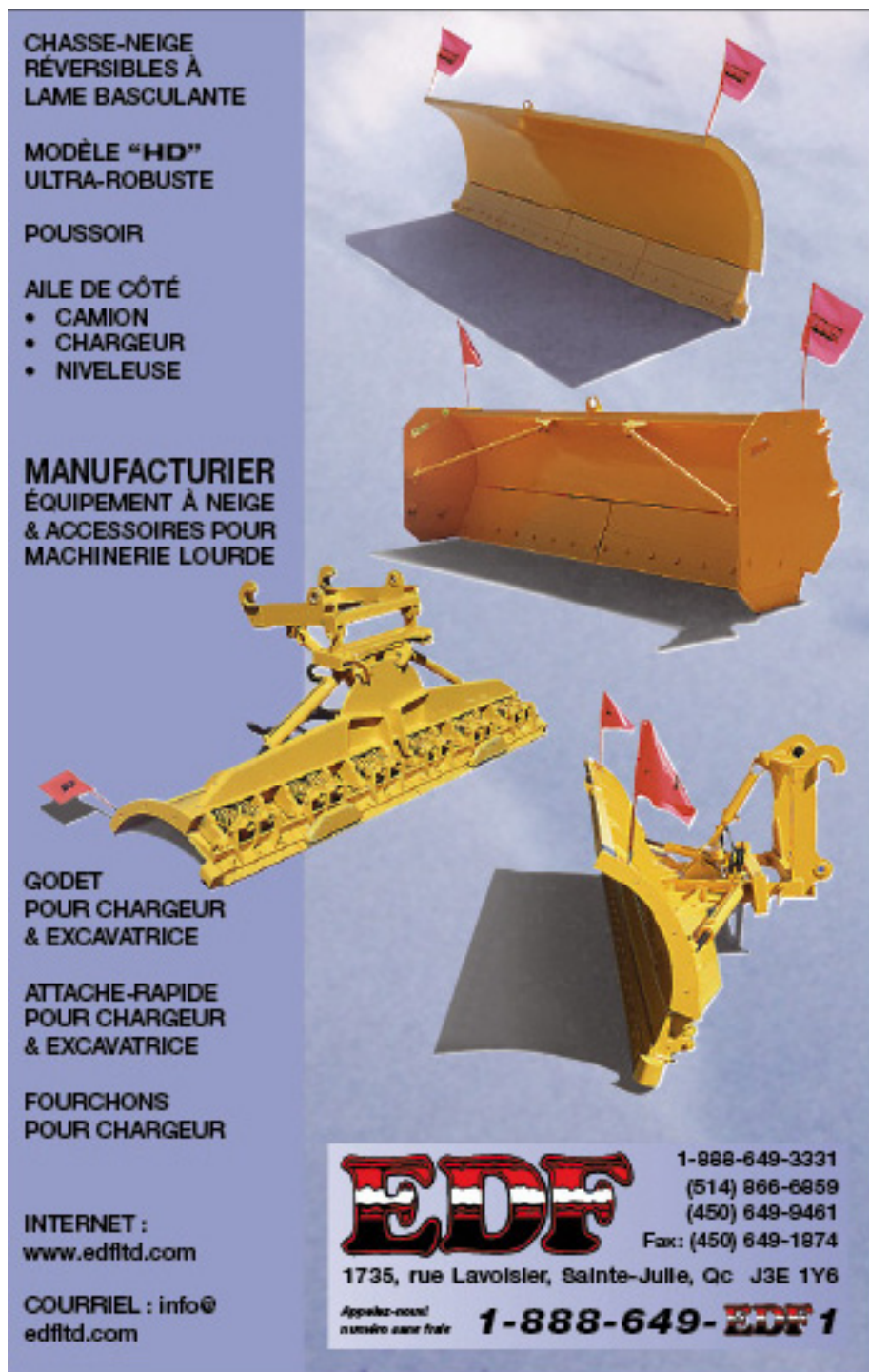
Arup adhère à l'idéal du design global : l'intégration des processus de conception et de construction ainsi que l'interdépendance de toutes les professions en jeu. Un élément moteur au sein de la firme depuis sa création en 1946, cette idée soutient la nature créatrice de la conception technique, la valeur de l'innovation et l'objectif social de la conception.

De plus, la structure organisationnelle indépendante d'Arup la mène à prendre des décisions éclairées et réfléchies à l'égard de ses priorités en tant qu'entreprise et membre de la société, lui permettant d'offrir des conseils fondés sur des principes qui placent les besoins des clients et des communautés à l'avant-plan.

Source: Arup

SPIE annonce la signature d'un accord de développement mutuel avec PetroSkills

Cet accord permettra à SPIE Oil & Gas Services d'enrichir ses programmes mondiaux de développement de compétences.



CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE

MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE

POUSOIR

AILE DE CÔTÉ

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE

GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

FOURCHONS POUR CHARGEUR

INTERNET :
www.edfstd.com

COURRIEL : info@edfstd.com

EDF

1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

Appelez-nous!
numéro sans frais **1-888-649-EDF 1**

PetroSkills LLC, société spécialisée dans la formation dans le secteur du pétrole regroupe plus de 280 instructeurs et propose plus de 900 sessions de formation publiques dans plus de 45 villes du monde entier. La PetroSkills Alliance, gérée par PetroSkills LLC, dispense des formations de haute qualité axées sur les compétences et le développement.

En 2012, SPIE Oil & Gas Services a initié des discussions pour élaborer des partenariats commerciaux avec PetroSkills dans le but d'élargir la gamme de solutions de formation et de développement des compétences destinées à ses clients, tout en permettant à PetroSkills de développer ses positions sur les sites où SPIE Oil & Gas Services est présente.

SPIE Oil & Gas Services est une société de services qui propose des formations professionnelles, des programmes spécifiques à long terme et des plans notamment destinés à accroître la part de salariés locaux dans la gestion des sites d'activités pétrolières. PetroSkills LLC est une société de conseil et de formation qui fournit une vaste gamme de formations et de procédés de développement aux acteurs de l'industrie pétrolière et gazière. Cet accord aboutira à une offre complète visant à développer les compétences des opérateurs et des techniciens, ainsi que des superviseurs, des ingénieurs et des dirigeants.

Source: SPIE

Technip acquiert la compagnie d'ingénierie norvégienne Ingenium AS

Technip annonce l'acquisition d'Ingenium AS, une société d'ingénierie et de services en mer expérimentée, située à Oslo en Norvège. Ingenium AS conçoit et développe des outils et équipements mécaniques et électro-hydrauliques pour l'industrie en mer du pétrole et du gaz. Elle fournit également des services d'ingénierie pour des opérations marines, telles que l'installation de conduites et de câbles. Ingenium AS compte plus de 20 ingénieurs hautement qualifiés dans le secteur sous-marin, et la pose d'un conduit ombilical avec le North Sea Giant pour le projet Goliath, en 2012, est une de leurs réalisations récentes.

«Ingenium apporte une équipe dotée d'une grande expérience et de solides capacités d'ingénierie, qui renforcera la présence de Technip sur l'un de ses

marchés clés. Technip travaille sur des projets avec Ingenium depuis de nombreuses années, et nous sommes ravis qu'ils rejoignent le Groupe et complètent nos compétences afin d'aller toujours plus loin, ensemble», déclarait Odd Strømsnes, directeur général de Technip en Norvège.

Technip est un leader mondial du management de projets, de l'ingénierie et de la construction pour l'industrie de l'énergie. Implanté dans 48 pays sur tous les conti-

nents, Technip dispose d'infrastructures industrielles de pointe et d'une flotte de navires spécialisés dans l'installation de conduites et la construction sous-marine.

Source: Technip

SNC-Lavalin obtient un contrat d'ingénierie en mer du Nord

SNC-Lavalin s'est vu octroyer par la société HFG Engineering Europe B.V. (HFGE) un contrat de conception détaillée

Performance optimale | Fiabilité | Robustesse

Optez pour l'ingénierie allemande



Venez nous rencontrer
au



Stand #1204




MOTEURS POUR APPLICATIONS INDUSTRIELLES

Refroidissement
Air | Huile | Liquide
31 - 697 hp

Refroidissement
Air
2 - 67 hp

PARTENAIRE DEPUIS 20 ANS

8550 DELMEADE | MONTRÉAL (QC) | H4T 1L7
T. 514.342.2748 | 1.800.363.2259 | F. 514.342.6151
info-quebec@marind.ca

Unités | Pièces | Service 24/7



Marindustrial
www.marind.ca

du treillis pour l'exploitation extracôtière du champ Gina Krog de Statoil, sur la plate-forme continentale norvégienne. Statoil a changé le nom du champ Dagny par celui de champ Gina Krog depuis mars 2013.

L'ingénierie du treillis métallique d'environ 16 000 t posé depuis une barge sera réalisée conjointement par HFGE et SNC-Lavalin. SNC-Lavalin dirigera les travaux depuis ses bureaux de Croydon, au

Royaume-Uni.

«Nous avons travaillé avec HFGE à l'extraordinaire treillis de Valemon pour Statoil, et nous sommes heureux d'avoir l'occasion de les seconder de nouveau», a déclaré Hafez Aghili, vice-président principal et directeur général, SNC-Lavalin UK. «Ce contrat tout récemment obtenu témoigne du savoir-faire de notre équipe d'ingénierie extracôtière dans le domaine des treillis mis en place par grues ou

depuis une barge.»

Le champ Gina Krog, qui recèle du pétrole, du gaz et des condensats, sera exploité au moyen d'une plate-forme fixe rattachée au champ Sleipner pour l'exportation du gaz, tandis que le pétrole sera chargé sur des pétroliers-navettes. La plate-forme devrait entrer en service au premier trimestre de 2017.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

SNC-Lavalin se voit confier un important projet de formation au Maroc

SNC-Lavalin s'est vu octroyer un contrat par le Groupe OCP S.A., chef de file mondial en extraction et transformation de phosphates. Ce contrat vise la mise en œuvre, à l'échelle de l'entreprise, d'un programme de formation intégré portant sur toutes les activités d'exploitation et d'entretien, notamment l'extraction, la concentration (lavage), les procédés d'acide sulfurique et d'acide phosphorique, la production d'engrais et les services publics. Le Groupe OCP possède plusieurs mines, usines de traitement et ports d'embarquement d'envergure au Maroc et compte un effectif d'environ 19 000 personnes. Il est le plus grand exportateur de phosphates au monde.

L'équipe des Services mondiaux de formation et de simulation de SNC-Lavalin sera chargée de la conception, de l'élaboration et de la prestation de la formation normalisée destinée à tout le personnel, en misant sur des technologies de pointe, comme des outils de formation assistée par ordinateur (apprentissage en ligne) et des simulateurs d'entraînement (équipement mobile et usines de traitement). Elle se chargera aussi de l'intégration de tiers spécialistes pour différents volets du programme. Le programme de formation sera donné dans quatre grands centres de formation qu'OCP construit actuellement. À l'aide de scénarios de formation intégrés, les opérateurs des usines de traitement apprendront à gérer des situations courantes ou exceptionnelles, et amélioreront leurs compétences en diagnostic des pannes et leurs capacités décisionnelles.

«Cette réussite confirme notre position de chef de file dans le domaine de la formation et de la simulation», a déclaré Michel Roy, vice-président principal, Planification et développement du capital humain, SNC-Lavalin inc. «Elle témoigne aussi de nos efforts en recherche et déve-

RE Atelier
 WWW.ATELIERRF.COM
 DISTRIBUTEUR AU QUÉBEC
KINSHOFER
 DÉMOLITION ET RECYCLAGE

Godets et Attaches rapide

PROCESSEUR À MACHOIRE MULTIPLE

Pouces et Grappins hydrauliques

NOUVELLE CISAILLE DRS

Godets pour chargeur

Fabricant de Godets et d'Attaches industriels
 1100, ch. Rhéaume, Sherbrooke, Qc. J1N 0G9 tel. (819) 847-4136 fax (819) 847-4348



SA PRODUCTIVITÉ DÉPASSE LES BORNES CAR VOUS AVEZ VISÉ EN PLEIN DANS LE MILLE.



Ce sont vos idées qui ont mené à la productivité infatigable des nouveaux boteurs John Deere de série K. Vous vouliez un siège pneumatique ? Il est maintenant standard. Une meilleure visibilité de la lame ? Nous y avons vu. Il était essentiel pour vous de réduire le bruit et la vibration ? Nous sommes bien d'accord. Quand il s'agit d'en faire plus avec un boteur, la série K de John Deere y met le paquet.

VOUS AVEZ LA PAROLE.™
www.JohnDeere.com/dozer



JOHN DEERE

loppement, de notre esprit d'équipe et du savoir-faire unique de notre personnel.»

L'élaboration et le déploiement initial ont commencé dans les bureaux de SNC-Lavalin à Montréal et à Casablanca; ces étapes devraient se terminer d'ici la fin du troisième trimestre de 2014.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Beaconsfield se dote d'un nouveau système d'appels automatisés pour joindre sa population en cas d'urgence

La Ville de Beaconsfield est heureuse d'annoncer l'implantation d'un nouveau système d'appels automatisés appelé CodeRED de la compagnie Emergency Communications Network pour contacter les citoyens en cas d'urgence.

Il s'agit d'un système efficace qui permet de rejoindre un très grand nombre de personnes en très peu de temps et qui pourra être déployé dans un secteur précis, même une rue, si, par exemple, un bris d'aqueduc forçait une interruption de l'alimentation en eau potable. Dans d'autres cas, les autorités pourraient y avoir recours lors

d'un accident environnemental, d'une fuite de gaz, ou d'autres situations d'urgence. L'avis pourrait alors inclure des consignes à suivre.

«Ce système d'appels automatisés sera utilisé uniquement lors de situations d'urgence ou lorsque nous jugeons que les citoyens doivent être informés d'un fait en particulier», tient à spécifier Patrice Boileau, directeur général de la Ville. La base de données du système CodeRED contient présentement les numéros de téléphone des lignes terrestres sur notre territoire. Si votre numéro de téléphone n'est pas inscrit, vous ne recevrez pas d'appel. «Afin de maintenir à jour la base de données et de s'assurer de son efficacité, nous conseillons fortement aux résidents d'aller sur le site web beaconsfield.ca et de cliquer sur le bouton CodeRED en page d'accueil pour inscrire leurs numéros de téléphone résidentiels ou cellulaires directement dans la base de données du système. Les résidents pourront ainsi être avertis d'une situation d'urgence grâce à un appel téléphonique à la maison, sur le cellulaire

ou aux deux numéros dans les plus brefs délais.» a déclaré monsieur Boileau.

Ce projet vient bonifier d'autres procédures déjà établies dans le plan des mesures d'urgence de la Ville pour assurer une meilleure efficacité lors des situations d'urgence.

Source: Ville de Beaconsfield

Xylem célèbre la Journée mondiale de l'eau

Xylem Inc., leader mondial dans le secteur des technologies de l'eau, célèbre la Journée mondiale de l'eau et l'Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau, organisée par les Nations Unies, en renforçant et accroissant ses partenariats internationaux pour fournir et préserver les ressources en eau des communautés du monde entier.

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, plus de 3,4 millions de personnes meurent chaque année à cause de problèmes liés à l'eau, l'assainissement ou l'hygiène. 99% de ces décès, c'est à dire la grande majorité, se situe dans des pays en voie de développement. Au travers de Xylem Watermark, programme d'investissement humanitaire et social, Xylem travaille avec des organisations leaders internationales afin d'apporter des solutions significatives et durables aux défis mondiaux de l'eau.

«Tandis que l'eau est au cœur de notre activité, c'est également un des enjeux les plus critiques au monde aujourd'hui», déclare Angela Buonocore, vice-présidente et directrice communication de Xylem. «La Journée mondiale de l'eau sous le thème, cette année, de la Coopération dans le domaine de l'eau est une parfaite occasion de mettre en lumière le travail, les actions, et les coopérations de Xylem Watermark et de nos partenaires reconnus pour fournir de l'eau potable, des infrastructures d'assainissement et des programmes d'enseignement en matière d'hygiène aux communautés dans le besoin.»

Xylem Watermark et la fondation Avina, qui a pour objectif d'améliorer et d'accroître l'accès à l'eau en Amérique latine, ont lancé en avant-première une série de projets dans la région du Nordeste

ENTREPRISES LARRY

NOS EXPERTS EN SOLUTIONS D'AIR COMPRIMÉ
RELÈVENT TOUS LES DÉFIS

IR Ingersoll Rand **DOOSAN**

LES BONNS ÉQUIPEMENTS AU BON ENDROIT AU BON MOMENT

VENTE - SERVICE - LOCATION - RÉPARATION
1.866.767.5277 | www.CompresseurLarry.com

QR code

Vous trouverez d'autres nouvelles de l'industrie, sur www.infrastructures.com



Monter la barre



Nouveau modèle KX040-4

- 4,0 tonnes
- Profondeur de creusage de 3,4 m (11 pi 3 po)



Nouveau modèle U35-4

- 3,5 tonnes
- Rayon de rotation court



Les toutes nouvelles excavatrices de Kubota offrent toutes les qualités auxquelles vous vous attendez et même d'autres auxquelles vous ne songiez pas. Que dire de la valve de dérivation auxiliaire hydraulique en standard; un mode Éco Plus pour une réduction de la consommation de carburant; une cabine fabriquée en usine sur le modèle KX018-4; une cabine plus spacieuse et des lames à angle. Nous offrons également en standard la fiabilité reconnue de nos machines, leur valeur de revente et un moteur de niveau 4 de premier rang de l'industrie. Conduisez la valeur et le rendement à de nouveaux sommets avec Kubota.

Lors de la vente de chaque excavatrice, Kubota Canada fera un don à JEUNESSE J'ÉCOUTE.

Kubota.ca | Aimez-nous sur Facebook.com/KubotaCanada 



Source : JCI Equipment 2011

au Brésil, qui est une région particulièrement touchée par des pénuries d'eau. Les équipes de la fondation Avina et leur partenaire sur le terrain ASA (Articulation on the Semi-arid), qui travaille dans cette région depuis 1999, construiront des réservoirs d'eau et procureront aux communautés un programme d'éducation WASH en matière d'eau, d'assainissement et d'hygiène. Les employés bénévoles Xylem de la filiale de vente de São Paulo se joindront aussi aux personnes de la fondation Avina sur le

terrain.

Aux Philippines, Xylem Watermark et Planet Water, organisation humanitaire internationale de développement et d'approvisionnement en eau des communautés les plus démunies au monde, soutiennent l'accès à l'eau au travers de technologies innovantes et d'un programme éducatif sur le terrain. En 2013, ce plan de partenariat prévoit l'achèvement de 20 projets de construction de châteaux d'eau pour fournir quotidiennement de

l'eau potable à 20 000 personnes. Sur le site Xylem de Calamba, à proximité de Manille, 19 salariés bénévoles ont rejoint les personnes de Planet Water sur le terrain pour participer aux constructions et au programme éducatif WASH des écoles.

Au travers de 5 partenariats stratégiques répartis sur plus de 20 pays et 5 continents, Xylem Watermark a permis d'améliorer, en fournissant l'accès à l'eau potable ainsi que des solutions d'assainissement, les conditions de vie de plus de 2 millions de

À LA HAUTEUR DE VOS BESOINS

CISOLIFT X

WWW.CISOLIFT.COM
182, rue Sylvestre, Saint-Germain (Brossard) J6G 1K3

SAINT-GERMAIN 819-395-3838
MONTRÉAL 514-715-3838
BIENTÔT QUÉBEC
Sans frais 1-866-475-3838

10 ANS
DE CONFIANCE

NOUVEAU

ÉQUIPEMENTS NEUFS OU USAGÉS
Plus de 104 équipements en inventaire

NOUVEAU

SPÉCIALISTE DE LA PLATEFORME & NACELLE

CONCESSIONNAIRE

Haulotte **BILJAX** **MEC** **PLAFOUT** **PLATEFORME** **My-Strid Lifts**

DÉPOSITAIRE

SKYJACK **Genie** **JLG** **GROVE** **SKYTRAK** **Uplight** **TEREX**

ROBITAILLE EQUIPEMENT INC.

Spécialiste
Produits d'attaque au sol
Pièces et équipements à seige

L'excellence d'un service

dents

autres produits

Pointe de marteau hydraulique

Chenille de caoutchouc

PRODUITS HAUTE RÉSISTANCE

Électrodes de chrome de carbure

Plaque de chrome de carbure sur mesure

Fil de chrome de carbure

Chucky bar

PIÈCES DE REMPLACEMENT POUR
CATERPILLAR / ESCO
HENSLEY / DUCYRUS
ET AUTRES

COUTEAUX

... pour tous genres de chargeurs et excavateurs

... sur mesure pour fabrication de godets

Québec
3003, avenue Watt (Parc Colbert) Ste-Foy
(Québec) G1X 3W2
Télec.: (418) 658-5505
Courriel: vente@equipementrobitaille.com
www.equipementrobitaille.com

SUCCURSALES:
Saguenay / Lac St-Jean, Rive-Sud et Rive-Nord de Montréal
418 650-5505 / 1 866 650-5505

personnes depuis que le programme a été lancé, il y a cinq ans. En complément de la mission de Xylem qui est d'apporter des solutions aux défis de l'eau, Xylem Watermark est intervenue plus de 15 fois sur le terrain à l'occasion de catastrophe naturelle, en fournissant de l'eau ou des infrastructures. Les solutions de Watermark sont parfaitement durables et combinent des solutions communautaires associées à un suivi régulier afin de s'assurer que les projets répondent aux besoins locaux en eau pour les années à venir.

Source: Xylem Inc.

Prévisions du marché du travail dans le secteur de la construction

Les plus récentes prévisions relatives à l'offre et à la demande de main-d'œuvre dans le secteur de la construction pour la période 2013-2021 et pour toutes les provinces sont maintenant affichées en ligne. Le Conseil sectoriel de la construction a préparé ces rapports en consultation avec les entrepreneurs, les propriétaires d'entreprises, les organismes syndicaux, les gouvernements et les établissements d'enseignement.

Construire l'avenir, Points saillants 2013-2021 est affiché à l'adresse www.csc-ca.org/fr.

Source: Conseil sectoriel de la construction

Demande de qualifications pour la 2^e tranche du projet d'autoroute 407 Est

Le 26 mars dernier, Infrastructure Ontario émettait une demande de qualifications en vue de la sélection préliminaire des équipes qui seront appelées à soumissionner pour la 2^e tranche du projet 407 Est.

La demande de qualifications est la première étape du processus d'approvisionnement qui aboutira à la sélection de l'équipe qui sera chargée de réaliser la 2^e tranche du projet de conception, de construction, de financement et d'entretien de la 407 Est.

Une fois terminée, l'autoroute 407 Est contribuera à désengorger les voies de la région du Grand Toronto et à améliorer la circulation des marchandises, des services

Depuis 1995,
InfraStructures
est la référence de l'industrie



MERLO:
SUPÉRIORITÉ INÉGALÉE

- ✓ Le seul télescopique conçu et fabriqué pour surpasser toutes les méthodes de levage
- ✓ Augmentation de votre productivité de 20 % à 50 %
- ✓ Meilleure économie de carburant de l'industrie
- ✓ Capacité : jusqu'à 26 000 lb
- ✓ Merlo : leader mondial incontesté en télescopiques



M30.6 Class 4



P30.9 Class 3



M30.6 Class 4

MERLO AU CANADA : D'UN OcéAN À L'AUTRE!

QUÉBEC Maurice Culbert, (418) 551-5440 Parsons, (418) 551-5500 Garage Émile Lamoignon Inc. Solel-Solens, (418) 551-5504 Équipements R.M. Madieu Stambrak, (514) 846-8828 Les Entreprises Antonio Laporte & Fils Inc. Vale-Sauvé-Phelps, (418) 758-6779 Centre Hubert des Laurentides Métel, (418) 434-8368 Location H&H Rogge-Nesbitt, (514) 757-0292 MANITOBA Bobcat of Central Manitoba Ltd. Winnipeg, (204) 833-1358	ONTARIO Marshall Burlington, (416) 315-8888 Corbett Equipment Ltd. Glenora, (905) 673-8184 Hickman Farm Supply Inc. Stouffville, (905) 640-3892 Swift Power Equipment Glenora, (905) 775-7374 Glenora, (905) 235-1115 Forest, (905) 768-8335 Waters, (905) 845-2744 Stoltz Sales and Service Glenora, (905) 291-2151 Midway, (905) 367-2672 Glenora, (905) 885-1561 Glenora Farm Equipment Inc. Burlington, (905) 424-8374 Anderson Equipment Sales Burlington, (905) 593-6346	SASKATCHEWAN C. Bourassa & Sons Assiniboia, (306) 642-3826 Eymann, (306) 434-3444 Pangman, (306) 443-3020 Raskin, (306) 668-3277 Weyburn, (306) 642-6826 Meadow Power & Equipment Ltd. Meadow Lake, (306) 235-4455 ALBERTA Meadow Langdon, (403) 836-8888	Meibner Farm Supplies Nobleton, (403) 824-3404 Edmonton Hubert Edmonton, (780) 443-3860 Hubert Country Fairview, (780) 835-5515 COLUMBIE-BRITANNIQUE Meinen Brothers Agri Services Agassiz, (604) 755-3830 NOUVEAU-BRUNSWICK Valley Sales & Service Ltd. St-Amand, (506) 473-3439
---	--	---	--

MERLO
IMPORTÉ AU CANADA PAR MANULIFT EMILIO

et des gens dans la région.

Les soumissions seront examinées afin de sélectionner les équipes qui possèdent les capacités et l'expérience en conception, construction et entretien, ainsi que le personnel qualifié et la situation financière nécessaires pour réaliser un projet d'une telle envergure et complexité. Seules les équipes choisies au terme de ce processus seront invitées à répondre à une demande de propositions.

En janvier 2009, la Province a annoncé

que l'autoroute 407 Est serait une voie à péage. L'autoroute restera la propriété et sous le contrôle de la Province qui déterminera les tarifs de péage.

La 1^{re} tranche du projet d'autoroute 407 Est est en cours de réalisation; la voie sera ouverte à la circulation vers la fin 2015. La première partie de la 407 Est réalisée dans le cadre de la 2^e tranche du projet, de Harmony Road au Taunton/East Durham Link, devrait être ouverte à la circulation d'ici 2017 et le reste du projet devrait être

entièrement terminé d'ici 2020.

Infrastructure Ontario et le ministère des Transports collaborent ensemble à la réalisation de la 2^e tranche du projet d'autoroute 407 Est.

Source: Infrastructure Ontario

Plus de 1200 liens vers des sites web de l'industrie, sur www.infrastructures.com



Certiflo Inc.

Conception et assemblage de Camions-citernes :

arroseurs
service incendies
ravitailleurs
et pétroliers








VENEZ NOUS RENCONTRER
À LA JOURNÉE TECHNIQUE
DE L'APOM
À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU,
LE 3 MAI 2013

Distribution et vente :	Mains d'arrosage
Dévidoirs et joints articulés	Pompes
Compteurs	Lances
Boyaux	Valves et Chutes

12455, April, Montréal, QC H1B 5L8
 certiflo@certiflo.ca • www.certiflo.ca
Tél. : (514) 645-4587 • 1 (888) 640-6858
 Fax. : (514) 645-6809

www.bennesprofit.ca



PRO-FIT

Standard et sur mesure
 Que vous soyez une institution,
 une ville, un contracteur ou
 un paysagiste, nous pouvons
 répondre à vos besoins.



Benne pour contractuels
ou paysagistes



Plate-forme pour
matériaux



Benne extra-robuste ARAB

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

- Chasse-neige réversible • Chasse-neige sens-unique
- Godet à neige • Aile de côté • Harnais • Épandeur "Slide-In"
- Épandeur sur châssis • Benne-épandeur en "U"
- Benne extra-robuste • Benne-épandeur à usage 4 saisons
- Benne isolée pour bitumineux • Benne basculante pour paysagiste

Manufacturé & distribué par :

Distribution & Services RG inc.

FINANCEMENT DISPONIBLE*
Par voie de crédit bail. *Sujet à l'approbation de crédit

819.326.5525

1201, Route 329N, Ste-Agathe-des-Monts (Qc) J8C 2Z8



La Voie maritime entame sa 55^e saison de navigation

La Corporation de Gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent (CGVMSL) annonçait récemment l'ouverture de la 55^e saison de navigation de la Voie maritime, à l'occasion du passage du nouveau Baie St. Paul de Canada Steamship Lines (CSL) dans l'écluse de Saint-Lambert. Le Baie St. Paul est le premier d'une série de nouveaux navires expressément conçus pour la Voie maritime du Saint-Laurent. Il signale une nouvelle ère dans la navigation intérieure.

«Le Baie St. Paul est le premier navire de la classe Trillium de CSL, qui établit de nouvelles normes d'efficacité opérationnelle et énergétique, de fiabilité et de protection de l'environnement, d'indiquer le président de CSL Louis Martel. Il consomme 15% de combustible de moins que les navires des classes précédents de CSL – qui étaient déjà parmi les plus efficaces sur les Grands Lacs. Il économisera quelque 750 t de combustible par année, assurant une réduction annuelle de 2400 t



de CO₂ par année.»

En ce qui concerne les perspectives quant au volume des marchandises transportées dans la Voie maritime du Saint-Laurent, le président et chef de la direction de la CGVMSL Terence Bowles est optimiste : «Selon les prévisions, le tonnage sur la Voie maritime dépassera au total les 40 millions t pour l'année.»

Le transport de biens sur le réseau Grands Lacs-Voie maritime soutient plus

de 227 000 emplois et 35 milliards \$ d'activité économique. Pour de plus amples renseignements sur la Voie maritime, y compris les conclusions du récent rapport de l'étude environnementale comparant les divers modes de transport, veuillez consulter le site Web www.grandslacs-voiemaritime.com.

Source: Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Avantage Qualité
HIAB QUÉBEC

 **MULTILIFT**

Peut être un défi pour les autres systèmes de levage... de la routine pour Multilift.

MULTILIFT, LE SYSTÈME DE LEVAGE QUI AUGMENTE LA RENTABILITÉ DE VOTRE CAMION EN LE RENDANT MULTIFONCTIONNEL.

 **HIAB QUÉBEC**
1.800.263.4422

Pour trouver le SYSTÈME MULTILIFT qui vous convient :

www.hiabquebec.com

Service intégré complet pour le traitement de l'eau

Pompaction s'est récemment porté acquéreur de Traitements Intel'eau, un fournisseur de service dans le domaine du traitement de l'eau, établi au Saguenay. La nouvelle entité ainsi créée, Pompaction | Intel'eau, vient concrétiser un objectif au cœur de la stratégie d'affaire de Pompaction.

«Les systèmes pour le traitement de l'eau deviennent de plus en plus intelligents et sophistiqués, ce qui requiert une expertise multidisciplinaire, et les entreprises et municipalités ont donc plus que jamais besoin d'un partenaire hautement qualifié pouvant les aider à compléter leur expertise interne», a expliqué Yannick Beaulé, directeur général de Pompaction. «Or, en faisant l'acquisition de Traitements Intel'eau, nous sommes désormais non seulement en mesure d'offrir des systèmes intégrés de traitement de l'eau, mais nous pouvons aussi partager nos connaissances et notre savoir avec nos clients.»

Pompaction | Intel'eau intervient notamment au niveau du dosage des produits chimiques nécessaire à la production d'eau potable, un procédé exigeant une extrême précision que seules des technologies de pointe maîtrisées par des spécialistes permettent d'accomplir adéquatement.

L'entreprise vient ainsi assurer à ses clients une tranquillité d'esprit qu'un trop grand nombre de composantes, responsabilités et facteurs imprévisibles rendaient plutôt difficile. Pompaction | Intel'eau peut compter sur une équipe de spécialistes chevronnés, formés par le ministère de l'Éducation et certifiés par le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP).



Prix Innovation 2012 pour le système DosaPac

Le système de dosage pour le traitement de l'eau DosaPac, conçu par la mise en commun des expertises d'Intel'eau et de Pompaction s'est vu attribuer le premier prix lors du concours Prix Innovation 2012 pour le chapitre Abitibi-Témiscamingue.

Le concours a eu lieu dans le cadre des Conférences régionales, un congrès annuel organisé par Réseau Environnement et réunissant divers intervenants et entreprises du secteur environnemental. Pompaction comptait parmi les nombreux exposants lors de cet important événement qui s'est déroulé en Abitibi-Témiscamingue.

Source: Pompaction

Découvrez la nouvelle génération M de Bobcat

Optez pour un bras Telescopique !

A partir de **279\$** par mois.

Une Garantie prolongée incluse.

Location achat heures illimitées.

Rabais d'usine jusqu'à \$ 10 000 Sur inventaire en stock.

Bobcat a pris le meilleur équipement compact sur le marché et l'a amélioré. La nouvelle génération de chargeuses et pelles M offre plus de meilleures performances, plus d'efficacité, plus de confort, plus de tout ce que les utilisateurs ont besoin. Passez chez votre concessionnaire Bobcat pour plus d'informations.

Concessionnaires Bobcat agréés

QUÉBEC

Bobcat des Bois-Francis
650, Pierre-Roux Est
Victoriaville
819 758-0643

Bobcat de la Mauricie
450, boul. de Lanaudière
Sainte-Anne-de-la-Pérade
418 325-3337 • 888 363-3777

Benco Canada Ltée
2252, Savane
Richelieu
450 658-1802

Bobcat de Gatineau
238, boul. de l'Aéroport
Gatineau
819 669-4610

Bobcat de Joliette
585, Route 131
Joliette
450 710-2310

Bobcat de Montréal
11150, ch. Côte-de-Liesse
Dorval
514 469-2228

Bobcat de Québec
1060, ch. Industriel, local 2
Saint-Nicolas
418 531-3201

L'Excellence Agriindustrie de l'Estrie
301, rue Queen
Lennoxville
819 849-0739

Location Blais Inc.
792, boul. Québec
Roxyn-Moranda
819 797-9292

Mallais & Ouellet
1000, Route 169
Saint-Bruno-Lac-Saint-Jean
418 618-3254

Bobcat.

Bobcat® et le logo Bobcat sont des marques de commerce déposées de Bobcat Company aux États-Unis et dans plusieurs autres pays. © 2013 Bobcat Company. Tous droits réservés. (P013271)

Bilan du Salon international des technologies environnementales - AMERICANA 2013

La 10^e édition biennale d'AMERICANA a rassemblé plusieurs milliers de participants provenant des quatre coins du monde afin d'échanger sur les enjeux de l'heure en matière de technologies environnementales et de développement durable. La Belgique, qui était à l'honneur, était représentée par une importante délégation de 70 personnes en tant que représentants d'entreprises ou de conférenciers experts.

Durant ces trois jours, plus de 250 conférenciers ont permis aux spécialistes du domaine de faire le point sur les derniers développements survenus notamment dans les secteurs de l'eau, de la gestion des matières résiduelles, de la qualité de l'air, des mines, de l'agriculture, des technologies propres, de la biodiversité, de l'énergie, des changements climatiques et du développement durable du Nord québécois.

Au niveau du salon d'exposition, les échanges ainsi que le développement des

affaires étaient au rendez-vous. En effet, les exposants présents ont démontré leur expertise pendant que des rencontres d'affaires internationales se déroulaient entre des acheteurs, grands donneurs d'ordres, fournisseurs qualifiés et distributeurs dans un espace prévu à cet effet. Par exemple, dès les premières heures du salon, des entreprises belges et canadiennes ont signé des ententes de principes d'une valeur de plus de 2 millions \$, et ce sans contact préalable. Le salon fut donc un lieu d'échange exceptionnel.

Parmi les nombreux invités de prestige venus exposer leurs idées et échanger avec les participants, mentionnons Peter Kent, ministre de l'Environnement du Canada, Yves-François Blanchet, ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs du Québec et Éline Zakaïb, ministre déléguée à la Politique industrielle et à la Banque de développement économique du Québec.

Du côté des représentants de la Belgique, nommons la présence de Kris Peeters, ministre-président du Gouvernement de la Flandre et Jean-Marie Wauthier, chef du Pupitre Environnement, Relations internationales de la Wallonie, tandis que André Boisclair, délégué général du Québec à New York et Andrew C. Parker, Consul général des États-Unis à Montréal étaient présents dans le cadre de l'annonce officielle du pays à l'honneur en 2015, soit les États-Unis. C'est donc un rendez-vous du 17 au 19 mars 2015.

La tenue d'AMERICANA 2013 a été rendue possible grâce au soutien des gouvernements du Canada et du Québec, ainsi qu'à la participation financière de nombreux partenaires commerciaux dont SNC-Lavalin et Golder Associés.

Source: Réseau Environnement



BERGOR

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE





POUR TOUS VOS BESOINS EN PIÈCES ET BROSSES

BUCHER®	STOCKS®	SCHWARZE®
TYMCO®	MOBIL®	ALLIANZ JOHNSTON®
ELGIN®	GLOBAL®	FMC-VANGUARD®
SUNVAC®	VAC ALL®	TENNANT®

- PRIX LE PLUS BAS
- QUALITÉ INÉGALÉE
- LIVRAISON LE MÊME JOUR
- EXPERT SUR PLACE POUR MIEUX VOUS SERVIR
- LE PLUS GROS INVENTAIRE AU CANADA

DEMANDEZ UNE DÉMONSTRATION DÈS AUJOURD'HUI
CONTACTEZ-NOUS AU **1-800-363-8218**
NOUVELLE ADRESSE :
48 RUE SÉGUIN, RIGAUD, QC J0P 1P0

Des grues construisent une enceinte de confinement dans la zone de retombées radioactives de Tchernobyl

Cinq grues à tour Potain et une grue sur chenilles Manitowoc vont passer les quatre prochaines années dans une zone contaminée pour construire une immense enceinte de confinement à la centrale nucléaire de Tchernobyl. Le projet consiste à noyer les vestiges radioactifs du réacteur numéro 4, théâtre du terrible désastre de 1986, dans un nouveau sarcophage de 257 m de large et de 110 m de haut.

Les grues employées sont quatre grues à flèche relevable MR 605 B H32 et une MD 345 B L12 de Potain, ainsi qu'une grue sur chenilles Manitowoc 2250. Toutes lèvent pendant huit heures par jour des éléments métalliques pouvant peser jusqu'à 16 t pour créer la structure en forme de voûte de 29 000 t. Elles appartiennent toutes à Novarka, une coentreprise formée entre Bouygues TP et Vinci Grands Projets.

Selon Jean-Claude Guiter, directeur des comptes principaux chez Manitowoc, le

projet ne ressemble à aucun de ceux sur lesquels l'entreprise a déjà travaillé.

«Vingt-six ans après la catastrophe de Tchernobyl, nous nous embarquons dans une aventure technique qui mettra les hommes et les machines à l'épreuve jusqu'à leur limite», déclare-t-il. «Sur un chantier radioactif, le danger fait que chaque détail compte. Nous sommes convaincus que les grues, avec l'appui constant de nos ingénieurs Manitowoc Crane Care, mèneront à bien ce projet unique en toute sécurité et dans les délais.»

Comme les environs immédiats du réacteur numéro 4 présentent toujours des niveaux élevés de radioactivité, le gigantesque nouveau sarcophage est construit à 180 m de là, puis il sera acheminé sur des rails jusqu'à sa position définitive.

Bien entendu, la sécurité est au cœur des priorités sur le chantier, tout particulièrement en ce qui concerne la santé des 300

intervenants. La durée pendant laquelle ils peuvent y rester est strictement limitée. De ce fait, le simple montage des quatre grues à tour et de la grue sur chenilles a pris six mois.

Avant d'entrer sur le chantier, tous les intervenants doivent suivre un programme complet de formation et passer des examens de santé poussés. Une fois sur place, ils doivent porter une combinaison intégrale et un respirateur, ainsi qu'un dosimètre, qui mesure les niveaux d'exposition à la radioactivité. Si une personne atteint la dose de 14 millisieverts de radiations en un an, elle n'a plus le droit de continuer à travailler sur le chantier.

La protection du personnel s'étend naturellement aux grues et toutes les cabines ont été renforcées et garnies d'une isolation plomb pour les opérations entrant dans le cadre du projet. Les grutiers ont également des quarts de travail plus courts pour limiter au maximum le temps passé



ABS

**Allez de l'avant,
Osez le changement.**

**POUR DÉCHARGER,
& NON RENVERSER.**

**Contactez-nous maintenant !
819-879-6216 ABSTRAILERS.COM**



**Nous fabriquons ici
au Québec tous les
outils de démolition :**

**TRAMAC
ALLIED
STANLEY
N.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT**

Venez nous rencontrer à
Gauma
+ C2.501

GÉOROCFOR
ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207

www.georocfor.com
roger@georocfor.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

dans la zone dangereuse. Les grues peuvent aussi être commandées à distance par les grutiers grâce à des caméras vidéo placées sur chacune d'elles.

Pour concilier la durée limitée des quarts de travail et la contrainte de construire la structure aussi vite que possible, Novarka a opté pour des grues à flèche relevable car celles-ci peuvent opérer à plusieurs à proximité les unes des autres. De plus, la coentreprise a choisi quatre grues du même modèle pour assurer l'uniformité des opérations et ne pas dérouter les grutiers.

La MR 605 B H32 est la grue à flèche relevable la plus puissante de Potain. Elle offre une capacité maximum de 32 t et une portée de 60 m. Quant à la Manitowoc 2250, c'est une grue sur chenilles d'une



capacité de 272 t.

Ce n'est pas la première fois que des grues Manitowoc sont à l'œuvre sur le site de Tchernobyl. En 2005, une grue d'applications spéciales Potain MD 3200 a été utilisée pour consolider le toit du réacteur numéro 4. Pour ce projet, les travaux s'étaient achevés en décembre 2006.

La préparation au sol du tout dernier chantier a commencé en 2011 et le nouveau sarcophage devrait être en position au-dessus du réacteur numéro 4 d'ici 2015. Il devrait contenir les radiations sur le site pendant les 100 prochaines années.

Source: The Manitowoc Company, Inc.

 FGN.N1018/5

**JOURNÉE
EXPO-
BITUME**

**DE RETOUR !
2^E ÉDITION - 2014**

**ESPACES KIOSQUES
DISPONIBLES DÈS
MAINTENANT !**

SALON D'ÉQUIPEMENTS EN CONSTRUCTION ROUTIÈRE

*En route vers le 2^e salon...
Nous vous y attendons !*

**ESPACES KIOSQUES DÉJÀ DISPONIBLES POUR RÉSERVATION.
SOYEZ DE LA 2^E ÉDITION DE LA JOURNÉE EXPO-BITUME !**

Détails sur le site www.bitumequebec.ca
ou au 450 922-2618, poste 1

La date : le jeudi 3 avril 2014 de 8h à 17h
Le lieu : Centre des congrès de Saint-Hyacinthe

Organisé par Bitume Québec

B
Bitume Québec

Puissance et efficacité avec les nouvelles pelles Doosan

Les améliorations apportées aux nouvelles pelles Doosan DX225LC-3 et DX255LC-3 combinées aux moteurs satisfaisant aux normes environnementales Tier 4 Intérim (T4i) offrent plus de performances aux utilisateurs.

Les nouvelles pelles DX225LC-3 et DX255LC-3 sont équipées du moteur L6 à turbocompresseur Doosan DL06K, qui fournit 167 hp sur la DX225LC-3 et 185 hp sur la DX255LC-3. Doté d'un système à rampe commune haute pression à injection directe et contrôle électronique, le moteur DL06K satisfait aux normes T4i grâce à l'utilisation de technologies de post-traitement des gaz d'échappement : recirculation des gaz d'échappement refroidis (CEGR), catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et filtre à particules diesel (DPF).

Les nouvelles pelles sont équipées d'un système d'optimisation de la puissance électronique (EPOS), assurant une puissance et une consommation de carburant optimales via quatre modes de puissance,

une fonction de ralenti automatique et des diagnostics de la machine. Le nouveau mode Power+ permet une amélioration de la performance et des vitesses plus élevées du groupe de travail pour les usages intensifs. L'opérateur gagne lui aussi en efficacité grâce à la disponibilité de quatre modes de travail, d'un écran facile à lire et de leviers de commande précis.

Une option de flottement de la flèche permet à la flèche de se déplacer librement vers le haut et vers le bas sans débit hydraulique.

Une option de translation rectiligne facilite le chargement de la machine et les déplacements le long des tranchées. Une pédale unique située dans l'angle avant droit du plancher de la cabine permet de commander les deux chenilles.



Les applications pour les machines de cette taille sont nombreuses : défrichage avant développement d'un site, creusage de fondations et de tranchées pour les canalisations et équipements techniques, jusqu'aux travaux de terrassement et de maintenance des autoroutes, les travaux publics et les projets de construction d'ordre général.

Source: Doosan Infracore Construction Equipment America

Deux grandes marques sous le même toit Two great brands under one roof

LE SAVIEZ-VOUS?
Paul Equipment and Sons distribue des équipements Bobcat.

DID YOU KNOW?
Paul Equipment also carries many Bobcat equipment.

PAUL EQUIPMENT



Paul Equipment and Sons
55 Rue Chapais à Ste-Hélène (PQ) 100 000 000 • Québec, Q.C. H1T 1N7
504-326-3281
www.paul-equipment.ca



Début des travaux pour le plus haut immeuble de San Francisco

On procédait récemment à la première pelletée de terre de la Transbay Transit Tower. L'immeuble, conçu par la firme Pelli Clarke Pelli Architects, sera le plus haut de San Francisco.

Haute de 326 m, la tour de bureaux de 60 étages sera l'édifice le plus élevé sur la côte Ouest et le 7^e plus haut aux États-Unis. Elle sera reliée directement au Transbay Transit Center, une plaque tournante multimodale conçue également par Pelli Clarke Pelli Architects. Ensemble, la tour et le centre de transit seront au cœur d'un nouveau quartier revitalisé.

«La Transbay Transit Tower et son voisin, le Transbay Transit Center, sont des immeubles individuels très impressionnants dont la construction s'inspire d'un objectif civique commun : créer la porte d'entrée du 21^e siècle sur San Francisco et établir du même coup un repère ultramoderne sur sa ligne d'horizon», explique Fred Clarke, principal responsable chez Pelli Clarke Pelli

Architects.

La tour prendra la forme intemporelle d'un obélisque et aura une silhouette fuselée et élancée. Les murs seront faits de verre transparent avec des accents métalliques nacrés. Ces accents horizontaux et verticaux rétréciront progressivement en profondeur, accentuant ainsi la courbure du verre. Les murs seront érigés de manière à dépasser le dernier étage pour former une couronne transparente, qui semblera disparaître dans le ciel. On retrouvera également incrustée dans le toit de la tour une facette verticale qui sera illuminée la nuit. Comme pour le centre de transit, la conception de la tour sera axée sur la durabilité et devrait être certifiée LEED Gold.

Hines et Boston Properties exploiteront la tour.

Fondée en 1977 et dirigée par Cesar Pelli, Fred Clarke et Rafael Pelli, Pelli Clarke Pelli Architects a conçu quelques-uns



des immeubles les plus reconnus dans le monde, dont le World Financial Center à New York, les tours Petronas à Kuala Lumpur et le Centre mondial des finances à Hong Kong.

Source: Pelli Clarke Pelli Architects

MDT
MINES TECHNOLOGY

FORÉUSEURS DE 4 À 60 TONNES
POUR LE FORAGE, LA GÉOTHERMIE
ET LES FONDATIONS SPÉCIALES

DISTRIBUTEUR DES FORÉUSEURS SANDVIK POUR L'ONTARIO

SANDVIK

SELIX
EQUIPEMENT

VENTE, SERVICE ET LOCATION
Mario Roussel
tél. : 613-859-7403
cell. : 819-661-7403

GEOROCFOR INC.
ACCESSOIRES

FORAGE SIMPLIFIÉ
Innovation | Qualité | Flexibilité

Xs Drill[®]
Système de forage multi-terras
Accessoires de forage

MANUFACTURIER
DE MATÉRIEL DE
FORAGE

LES PRODUITS DE
GeoRocFor
SONT UTILISÉS POUR
LES TRAVAUX DE
GÉNIE CIVIL,
DE FONDATIONS, DE
PUITS ARTÉSIENS,
DE MINES ET DE
TUNNELS

www.georocfor.com

Venez nous rencontrer à
bauma
C2.501

Un convoi-poutre NICOLAS pour Statnett



La société de transport norvégienne Statnett Transport AS a récemment pris livraison du nouveau véhicule de transport pour les charges lourdes de NICOLAS Industries S.A.S., un convoi-poutre de 350 t capable de transporter des générateurs et des transformateurs électriques à travers la Norvège mais aussi à l'étranger. Le véhicule, issu d'une collaboration étroite entre Statnett et NICOLAS, établit de

nouveaux standards en matière de qualité et de sécurité.

Chaque composant répond aux besoins du marché en termes de taille et de capacité. En configuration normale, il peut transporter des marchandises d'une longueur de 15 m et d'une largeur de 4,3 m sur une hauteur de 4 m mais grâce à sa structure modulaire, et à l'ajout de deux camions de part et d'autre, il peut transpor-

ter des marchandises sur 80 m. L'élargissement hydraulique (de 2,3 m à 4,3 m), le verrouillage mécanique de sécurité, ainsi que la capacité de levage du pont de 1,68 m, assurent confort et flexibilité.

Afin d'accroître la sécurité de l'ensemble, NICOLAS a incorporé directement l'inclinaison hydraulique, les rails ou les planchers mobiles. De plus, il n'y a pas de circuit hydraulique haute pression à


WACKER NEUSON

DÉPASSE LES BESOINS DE L'INDUSTRIE



EXCAVATRICES SUR CHENILLES

Équipées du plus puissant système hydraulique offert sur le marché aujourd'hui, les pelles Wacker Neuson de 0,8 à 6,0 tonnes fournissent une force de creusage et une portée incomparables.

- Le train de roulement en X fournit une plus grande puissance de levage et une meilleure stabilité
- Sorties hydrauliques auxiliaires déjà montées sur le balancier
- Vous serez enchanté de nos marteaux de démolition (Tramac)
- Moli point, chisel et autres aciers en inventaire


Talbot Talbot Équipement Ltée.
 450, rue Michel-Fragasso, Québec (Québec) G2E 5P3
 Téléphone: (418) 872-5515
 Télécopieur: (418) 872-2505 • info@talbotequipement.com
www.wackerneuson.com



Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements




Steve Nolin, représentant des ventes
Sans Frais: 1-888-444-2802
 Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

l'intérieur des cabines, qui sont climatisées et offrent une grande visibilité. Des caméras, et un système antibruit achèvent de compléter un environnement confortable pour les opérateurs. Des outils hydrauliques pour positionner les faisceaux d'accouplement, et un chariot de manutention pour installer les faisceaux autour



des poutres de charge ou de couplage, sont par ailleurs à disposition pour garantir une préparation et un transport rapide. Le nouveau convoi-poutre de Statnett a fait son premier voyage expérimental au mois d'octobre 2012.

Source: NICOLAS Industries S.A.S.

 FGN.N828

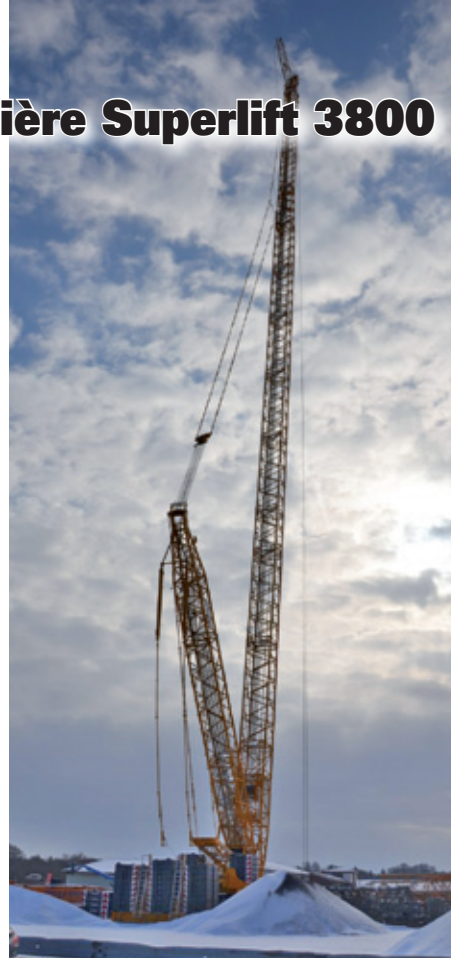
Livraison de la première Superlift 3800

Le spécialiste allemand du levage Ulferts & Wittrock a pris livraison de la première grue sur chenilles Superlift 3800 fabriquée par Terex. La grue est munie d'une flèche de 153 m et d'une fléchette de 12 m ainsi que du système de contrepoids Vario-superlift. Elle peut lever des charges pouvant atteindre 650 t dans un rayon de 5 m à 12 m.

«Nous croyons qu'il faut investir dans des matériels de dernière technologie pour maintenir notre avance dans l'industrie du levage. La Superlift 3800 nous a impressionnés et nous sommes persuadés qu'elle est la nouvelle référence dans cette catégorie», a déclaré Klaus Wittrock, co-propriétaire de la société. «Nous oeuvrons sur des chantiers dans toute l'Europe, de sorte que sa transportabilité et son contrepoids efficace est un réel avantage pour nous», explique-t-il.

La Superlift 3800 sera utilisée pour l'érection d'éoliennes pouvant atteindre 150 m de hauteur.

Source: Terex Corporation



LA SAISON DE BALAYAGE ARRIVE À GRAND PAS AYEZ VOTRE FLOTTE PRÊTE DÈS AUJOURD'HUI



Chez le Groupe Gemec notre priorité est d'être **VOTRE FOURNISSEUR DE SERVICES DES PLUS COMPLETS** à partir des balais de rue & récurateurs d'égout. Nous offrons une gamme de services mécaniques diversifiés allant de l'inspection complète de l'unité mécanique du moteur et les diagnostics électriques du véhicule. **LE TOUT EFFECTUÉ PAR DES TECHNICIENS EXPÉRIMENTÉS ET FORMÉS EN USINE.**

- ✓ **GRATUIT:** Inspection des 100 points et un calendrier d'entretien préventif
- ✓ **GARANTIE:** Notre travail est supporté à partir des garanties de premier plan de l'industrie
- ✓ **EXPÉRIENCE ACQUISE:** Nos techniciens sont formés en usine et travaillent sur une grande variété d'équipements
- ✓ **SERVICE:** 24 heures 7 jours semaine
- ✓ **NOUS FAISONS TOUT:** Reconstruction complète, l'entretien préventif, les inspections et plus
- ✓ **5M\$ DE PIÈCES EN INVENTAIRE:** Nous avons plus de 500,000\$ de pièces sur place et accès à plus de 5 millions de dollars à l'échelle nationale



APPELÉZ-NOUS AFIN DE CONNAÎTRE COMMENT NOTRE ÉQUIPE DE SERVICES GEMEC PEUT VOUS AIDER

**GROUPE
GEMEC**



**LES SOCIÉTÉS
LES MEILLEURES
GÉNÉES**

450.253.0805 | gemec.net

Marteau-piqueur hydraulique portatif à vibrations réduites

À l'occasion de bauma 2013, Atlas Copco présente le marteau-piqueur hydraulique à vibrations réduites le plus léger du marché : le LH 8E. Pesant 9,5 kg, le marteau-piqueur est l'outil idéal pour les travaux horizontaux dans la brique et le béton ainsi que pour la rénovation des bâtiments.

Le nouveau carter à vibrations réduites, dans lequel le mécanisme du marteau flotte dans le logement protecteur, permet de réduire les vibrations dans l'ensemble du carter. Les vibrations transmises aux mains et aux bras de l'opérateur sont ainsi fortement réduites.

Le système de protection des mains et des bras HAPS™ d'Atlas Copco réduit l'exposition de l'opérateur aux vibrations. La nouvelle conception de la machine permet d'avoir un niveau d'exposition aux vibrations moins élevé pendant un temps de travail donné. Le confort de l'opérateur étant une des premières priorités, les nouveaux modèles offrent également un système de réduction du bruit efficace.

Le LH 8E dispose aussi d'une large poignée en D offrant suffisamment d'espace pour une main gantée. La poignée avant assure un excellent contrôle et appui pour commencer les découpes. Cette poignée peut être fixée par crans sur 360°, tournée horizontalement, ou même être entièrement retirée, les autres surfaces de préhension de la machine étant alors utilisées, permettant ainsi à l'utilisateur de choisir la meilleure position de travail.

Le LH 8E est compatible avec un système hydraulique standard offrant un débit de 20 l/min et est conçu pour fonctionner de manière optimale avec tous les groupes d'alimentation Atlas Copco. Équipé de tuyaux à embout hydrauliques fins et flexibles et de raccords rapides à face plate, il peut être connecté et commandé



facilement par tous les groupes d'alimentation standard ou systèmes de débit hydraulique avec soupape de sortie conformes aux normes EHTMA, catégorie «C».

Le nouveau LH 8E bénéficie également d'un système de fixation d'outil léger permettant un changement d'outil rapide combiné à un faible poids et une utilisation simple.

Source: Atlas Copco  F11.1108

Laveuse à Pression à Eau Chaude Kärcher
Utilise 25% MOINS DE CARBURANT
 Vous permettant d'économiser 1,000\$ et plus en carburant par année!

Visitez-nous en ligne à www.karcher.ca pour voir en action notre design innovateur permettant de vous faire épargner du carburant ou pour localiser un détaillant autorisé.

KÄRCHER
 fait la différence

www.karcher.ca

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE
 Sans frais : **1-800-461-1979**
 Fax : 1-877-544-5030 • Internet: www.aolaml.com

BUCHER schörling
 Balais aspirateurs de 1 à 8 m²

- Pièces de remplacement pour la plupart des marques de balais
- Brosses de balais de rue
- Brosses pour le désherbage

LARUE**Le choix des professionnels****pour l'équipement spécialisé****Paveuse LeeBoy 8515B****Paveuse LeeBoy 8816B****Epandeur à classe Rosco Maximizer III****DISTRIBUTEUR DES PRODUITS****LeeBoy****POUR LE QUÉBEC,
LES PROVINCES
MARTIMES ET
L'ONTARIO**

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **LeeBoy**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

*Trois modèles disponibles...
de 50 à 130 HP***Niveleuses LeeBoy 635, 685 et 785****LARUE****1-877-658-3013****QUÉBEC** (Siège Social)
660 rue Lenoir, Québec**LAVAL**
2401 rue Mitchell, Laval**MONCTON**
465 Venture Dr, Moncton**Balal Challenger III, démo, stock Toronto****service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com**

Caterpillar présentera plus de 70 produits à bauma 2013

Caterpillar, en coopération avec son concessionnaire allemand, Zeppelin Baumaschinen GmbH, présentera plus de 70 machines autour du thème «S'engager pour votre succès. Chaque jour. Tous les

ainsi que les dernières technologies, sans oublier les solutions et les services dédiés au succès de nos clients.

Les visiteurs pourront voir, entre autres, la pelle hydraulique hybride Cat® 336E H,

Spécialement adaptée au tombereau 777G, la pelle hydraulique 6020B sera pour la première fois commercialisée à bauma 2013. Avec un poids en ordre de marche de 220 t elle est la plus grosse



jours». Trois zones d'exposition différentes s'étendant sur une surface de plus de 12 000 m² présenteront les machines, les outils et les moteurs Cat® les plus récents

les chargeurs sur roues 988K et 966K XE, le bulldozer à entraînement électrique D7E, la chargeuse-pelleteuse 444F à roues égales, ainsi que le bulldozer D6K2.

machine Cat du salon.

On retrouvera à bauma 2013 la large gamme de machines qui couvre l'ensemble des produits de construction



ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
DIVISION DE SERVICES FORESTIERS DE MONT LAURIER LTÉE

Denis Avon • Éric Robert

Venez voir les nouvelles excavatrices de la série G




excavatrices et chargeuses

Vente neufs et usagés • service • pièces
Programmes de location à court et long terme disponibles

Tél: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757
Cell: (514) 803-9747 • Fax: (819) 326-7222
4863 Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8

J. RENÉ LAFOND INC.

3203 ch. Charles-Léonard, Mirabel, QC J7M 2Y7
Tél. : 450-258-2448 1-866-456-3022
Fax : 450-258-4624 • www.jrenelafond.com

Mini chargeur WL30
• idéal pour le déneigement de trottoirs





WACKER NEUSON

Le VDS (Vertical Digging System), une exclusivité Wacker Neuson permet de compenser une différence de niveau par l'inclinaison de la touraille



La 2823
• fait partie de la Série "Zero Tail"

routière Cat Paving Products et comprend trois nouveaux modèles : le finisseur AP300D et les compacteurs CB24B et CB34B XW.

Le salon bauma sera l'occasion de revenir sur les services d'assistance Product Link™ et Vision Link™ proposés par Caterpillar et ses concessionnaires. La commande de nivellement Cat, un système de guidage et de contrôle de machine bidimensionnel calibré et monté en usine, peut être mise à niveau vers un système tridimensionnel, et AccuGrade™ est proposé en tant que système à installer après l'achat. Ces solutions permettent aux clients équipés d'améliorer leurs résultats à travers une utilisation plus efficace du temps, des conditions de travail plus sûres, une meilleure gestion du coût des projets et des dossiers de spécification plus précis.

Caterpillar Industrial Power Systems présentera une gamme complète de moteurs Phase IV (UE)/Tier 4 Final (EPA). Ces moteurs couvrent la plage de puissance de 11 à 1200 hp et sont utilisés comme



équipement d'origine par des fabricants (OEM) pour la construction, l'exploitation minière et dans d'autres secteurs industriels. Les Moteurs C2.2 et C7.1 ACERT™ seront présentés, en plus d'un C4.4 ACERT et du Groupe moteur C13 ACERT.

Source: Caterpillar  B6.106/406
Caterpillar Industrial Power Systems
 A4.316

Bottes Blundstone

Les travailleurs de la construction, les paysagistes et les pompiers exigent le maximum de confort et de sécurité dans leur travail. C'est pourquoi

Blundstone offre les bottes de travail CSA Greenpatch™, des bottes légères et



durables, faites de cuir imperméable qui s'enfilent sans lacets.

Certifiées CSA, les semelles intercalaires en Kevlar sont légères et flexibles, tout en étant résistantes à l'huile et non-conductrices.

Elles sont offertes en 3 couleurs et sont disponibles chez plusieurs détaillants.

Source: Blundstone, Pty

Balances pour chargeurs & chariots élévateurs

Modèle LM 9000i
maintenant approuvé
par Mesures Canada

*Numéro d'approbation AM-5820C



Imprimante disponible

Nouveau système de pesage en mouvement
Gestion facile de produits et de clients

Aussi : balance pour excavatrices

1-800-363-8727

INNOTAG
INDUSTRIEL

2080 Rue Pierre-Louis-La Tourneux, Beloeil, QC J3G 6S8 • www.innotag.com
Tél.: 450-464-7427 • Fax : 450-464-0874

CONTANT MANUFACTURIER DE SOUFFLEUSES INDUSTRIELLES
www.souffleusecontant.ca

**PUISSANCE
RÉSISTANCE
EFFICACITÉ**

- ▶ 8 modèles disponibles pour chargeur articulé ou rétrocaveuse
- ▶ 168 à 1350 HP
- ▶ De 1155 à plus de 10 000 tonnes/heure
- ▶ 2 modèles pour attache 3 points sur tracteur agricole de 170 à 350 HP



FABRICATION | VENTE | LOCATION | NEUF ET USAGÉ
6310, Bouf. des Mille-Îles, Laval, Québec, H7B 1B3
Tél: 450-666-6368 | Fax: 450-720-0208

G.A.L. s'impose dans les services de fauchage et de débroussaillage

G.A.L. est une entreprise qui s'est rapidement démarquée depuis sa création en 2003. En effet, peu après des débuts dans le domaine de l'excavation, les co-fondateurs Guillaume et Alain Lemieux ont décidé d'acquérir de nouveaux équipements et d'offrir des services de déneigement et d'entretien des abords routiers. Parmi leur clientèle régulière pour du fauchage et du débroussaillage, on compte de nombreuses villes, municipalités ainsi que le ministère des Transports du Québec.

En constante évolution, l'entreprise est également créatrice d'emplois puisqu'elle a dû embaucher de nombreux opérateurs et manœuvres pour assurer la qualité de ses prestations tout en offrant une gamme toujours plus étendue de services. «Nos employés reçoivent de la formation leur permettant d'être à la fine pointe des nouvelles techniques, que ce soit pour la sécurité au travail ou pour utiliser des machineries de plus en plus performantes

et sophistiquées», mentionne Guillaume Lemieux. «En effet, nous faisons régulièrement l'acquisition de nouveaux équipements. Et comme nous sommes réellement à l'écoute des besoins de la clientèle et grâce à l'expertise acquise, notre équipe crée des outils qu'elle adapte à nos engins. Tout ça afin d'en donner toujours un peu plus à nos clients, en qualité et en quantité. Par exemple, l'an dernier, nous avons acquis une débroussailleuse assez unique au Québec, faite sur mesure pour G.A.L. Elle peut réduire en copeaux un arbre de 10 m et des branches de gros diamètre, elle débroussaille sur une distance jusqu'à 9 m et s'adapte à tous les types de terrains. Également, nous avons fait l'acquisition d'un lamier à scies rotatives qui permet une meilleure cicatrization de l'arbre, car il fait une coupe



franche, sans déchiquetage. Nous disposons également de plusieurs fantastiques faucheuses pour un travail rapide! On couvre énormément de kilomètres avec ces faucheuses ultra-performantes car, en une seule étape, on peut traiter un fossé sur 2 niveaux différents, sur 2 largeurs différentes et selon 2 angles différents. C'est avec des équipements avant-gardistes comme ceux-là et bien d'autres encore que G.A.L. compte continuer à intervenir sur l'ensemble du territoire du Québec tout en garantissant un très haut niveau de qualité de services», conclut-il.

Source: Mini Excavations G.A.L. inc.



ANTONIO CARRARO

Le Choix, le Service et la Qualité
Le plus Gros Inventaire Antonio Carraro Au Canada!

Traitements pour tous vos travaux
 Déneigement de trottoirs, Épandage de sel et de sable, Tonte de gazon, Entretien de terrain de golf, etc.

Seul Distributeur Autorisé Au Québec






ÉQUIPEMENTS G. GAGNON

70 Route 158, St-Thomas-de-Joliette, QC J0K 3L0
 Tél.: 450-756-2479 / 6585 • Demandez Jean Gagnon



G.A.L.

Fauchage et Débroussaillage

Notre équipement spécialisé et performant s'adapte à toutes les situations et saura combler tous vos besoins.
Parlez-nous de vos projets!







Notre équipe est formée et qualifiée par l'ASSIFQ.

www.debroussaillagegal.com
 765, ch. Lakeside, Lac Brome (Québec) J0E 1R0
 Tél. : 450.539.1839 • Téléc. : 450.539.0256

RAQ : 8368-0779-55

EXCAVATION PAYSAGEMENT DÉNEIGEMENT

À tous les membres de l'APOM!
Venez assister à la 1^{re} journée technique
de l'année qui se déroulera au
COLISÉE ISABELLE-BRASSEUR
965, rue Choquette
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3A 1V6



Invitation le 3 mai 2013



Inscription à compter de 8h00
60 exposants d'équipement
Démonstrations de produits
Concours : Travail en espace clos
Échanges d'information
Tirages et prix de présence

Bienvenue aux nouveaux membres!
Possibilité d'inscription sur place...



**Association des
Professionnels à
l'Outillage
Municipal**

Coût d'inscription : Membres "réguliers" 105,00 \$ (taxes incluses)

(employé municipal seulement)

Membres "collaborateurs" 275,00 \$ (taxes incluses)

(fournisseur de biens et services, inclut 3 représentants)

Coût pour visiteur d'une journée : 50,00 \$ (taxes incluses)

Secrétariat : **Téléphone :** 1-866-337-5136
 Télécopieur : 1-866-334-1264
Internet : <http://www.apom-quebec.ca>
Courriel : info@apom-quebec.ca

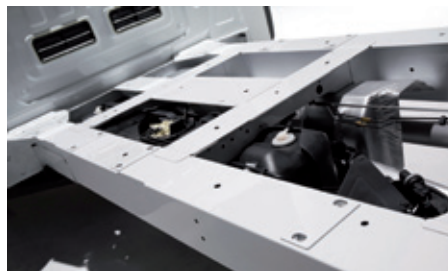


Le Ford Transit châssis-cabine

Ford annonçait récemment le lancement des modèles châssis-cabine et cabine tronquée (cutaway) du nouveau Transit.

Ces types de véhicules sont utilisés avec des carrosseries adaptées dans une foule d'applications allant de la livraison aux services ambulanciers en passant par le transport d'écoliers.

Les Transit châssis-cabine et cabine tronquée seront offerts avec un empattement de 3,5 m, 4,0 m et 4,5 m, et un poids total autorisé en charge nominal de 4000 kg à 4700 kg.



Le Transit qui remplacera dès l'automne les véhicules de la Série E offriront un



choix de moteurs incluant un V6 à essence de 3,7 l en équipement de série, ainsi qu'un V6 Ecoboost® de 3,5 l et un turbodiesel L5 Power Stroke® de 3,2 l en option.

Ford offrira également un ensemble permettant de faciliter la conversion du moteur 3,7 l V6 au gaz naturel comprimé ou au propane (CNG/LPG). Ce moteur est également optimisé pour être alimenté avec un mélange d'éthanol E85.

La base des Transit châssis-cabine et cabine tronquée forme une structure appe-

lée «uni-ladder» dans laquelle la cabine est soudée au châssis en échelle. Les longerons du châssis qui forment l'arrière du véhicule se prolongent sous la cabine jusqu'au pare-chocs avant.

L'utilisation d'acier à haute résistance permet de transporter de lourdes charges alors que l'alliage d'acier au bore renforce la cabine afin d'améliorer la sécurité des occupants.

Source: Ford Motor Company

Gagnez du temps avec l'élévateur à colonnes MCH413

Toutes les caractéristiques destinées à améliorer la productivité des élévateurs à colonnes robustes de la gamme Mach™ de Rotary Lift sont désormais offertes dans un plus petit format, idéal pour les flottes, les réparateurs indépendants et les concessionnaires de camions. Tout comme les autres membres de la famille Mach, le nouvel élévateur à colonnes mobiles MCH413 est conçu pour réduire le temps d'installation d'au moins 30% afin que les techniciens passent plus de temps à réparer les véhicules et moins de temps à installer l'élévateur.

Les autres modèles de la gamme Mach ont une capacité nominale de 8165 kg par colonne. Le MCH413 est plus petit – environ 30 cm plus court et 78 kg plus léger – et a une capacité nominale de 5900 kg par colonne.

«Il y a de nombreux utilisateurs qui apprécient la polyvalence des élévateurs à colonnes mobiles, mais n'ont pas réellement besoin de lever 32 650 kg», déclare Doug Spiller, directeur des produits lourds chez Rotary Lift. «Vous ne devriez pas

payer pour de la capacité dont vous n'avez pas besoin. Dans une installation à quatre colonnes, avec une capacité de 23 600 kg, le MCH413 peut lever à peu près n'importe quel véhicule de Classe 8. De plus, ses petites dimensions et son poids réduit le rendent plus facile à ranger lorsqu'il n'est pas utilisé.»

Le MCH413 fonctionne à batterie. Ainsi, il n'y a pas de câbles qui pourraient encombrer le poste de travail. Contrairement à d'autres marques qui requièrent quatre câbles pour relier les colonnes, les élévateurs à colonnes mobiles de la série Mach n'en requièrent que trois, facilitant ainsi l'entrée et la sortie des véhicules. Le levage peut être commandé à partir de n'importe laquelle des colonnes



grâce au système breveté de Rotary Lift.

Le MCH413 est certifié aux normes ANSI. Il est offert en ensembles de deux (MCH213), quatre (MCH413) ou six (MCH613) colonnes.

Source: Rotary Lift



Bien qu'étant la plus ancienne marque de camions en Amérique du Nord, Autocar® fait son entrée dans le domaine des camions à cabine avancée de Classe 7 & 8 destinés aux travaux lourds comme l'entretien des rues avec son nouveau modèle Xpert.



De plus, l'Xpert est disponible avec des commandes doubles directement du fabricant.



Accessoires Outillage Limitée
www.aolaml.com

1-800-461-1979

De joujou de plage à véhicule familial

Jacques Duval

Honda CR-V et Ford Escape, ses principaux concurrents, le RAV4 a subi une transformation complète cette année au niveau de la carrosserie, l'habitacle et la mécanique.

Un design moderne

Par rapport à la génération précédente dont la refonte remontait à 2006, le look du nouveau RAV4 fait beaucoup plus

boulonnés à l'extérieur du véhicule pour les confiner dans un compartiment situé sous le plancher du coffre à bagages.

L'habitacle a aussi été revu et dispose de plusieurs espaces de rangement astucieux. Le tableau de bord est inédit pour un véhicule de cette catégorie alors que les versions XLE et Limited offre un revêtement avec surpiqûres dont les couleurs



À ses débuts en 1997, le Toyota RAV4 était un minuscule 4x4 offert en configuration trois ou cinq portes à toit dur – sans oublier le cabriolet – dont les lignes galbées semblaient s'inspirer du monde du surf. À l'époque, Toyota misait sur les plages ludiques de la Californie pour vanter les mérites de son petit VUS. En effet, il n'était pas rare de voir le RAV4 en compagnie d'un beau surfeur ou d'une belle fille en bikini dans les publicités de la marque japonaise. Toutefois, le RAV4

jeune. Les formes carrées et démodées de l'ancien modèle font place à une silhouette davantage profilée et dynamique, mais déjà-vue! En effet, le design ne révolutionne rien et on remarque certaines similitudes esthétiques avec la concurrence. Malgré tout, cette cure de rajeunissement permettra de relancer l'intérêt des acheteurs envers le RAV4 qui rappelons-le est le deuxième véhicule le plus vendu chez Toyota, après la Corolla.

contrastantes s'apparentent aux sièges deux tons garnis de cuir. En contrepartie, certaines commandes sont difficiles d'accès et posent des problèmes d'ergonomie. Comparé au modèle précédent, la position de conduite est plus saine grâce aux nombreux réglages du siège et du volant. Malheureusement, les conducteurs de grande taille pourraient maugréer contre l'espace restreint accordé aux jambes. En effet, les rails de coulissement du siège pourraient être plus longues.



a évolué au cours des dernières années. Petit à petit, les générations subséquentes se sont éloignées des rivages californiens pour adopter un style de vie plus conservateur pour devenir l'un des multiségments compacts les plus populaires auprès des jeunes familles.

Suite au renouvellement récent des

Parmi les améliorations, ce restylage de la caisse a permis d'éliminer la porte arrière à ouverture latérale au profit d'un hayon plus pratique qui s'ouvre du bas vers le haut, et de manière automatisée en option. D'ailleurs, les concepteurs ont profité de l'occasion pour déplacer la roue et le pneu de secours qui étaient autrefois

Pour les amateurs de skis, il est regrettable que les dossiers de la banquette arrière ne soient pas divisés qu'en deux sections. Ceci ne convient pas aux familles de quatre personnes puisqu'une seule personne peut alors s'asseoir à l'arrière si les planches sont glissées dans l'habitacle.

Un seul moteur

L'un des principaux atouts de l'ancien RAV4 était la disponibilité d'un V6. Mais, dans la mouvance de l'industrie automobile qui a supprimé les grosses cylindrées pour les remplacer par des moteurs moins énergivores, le RAV4 n'offre désormais qu'un seul groupe motopropulseur, un L4 de 2,5 l jumelé à une boîte automatique à 6 rapports. Si ce tandem procure de bonnes accélérations et diminue la consommation, sa capacité de remorquage est limitée à 680 kg. L'acheteur devra se rabattre sur un Venza ou un Highlander pour pouvoir remorquer plus lourd.

Pour s'aventurer dans la boue ou la neige, le rouage intégral demeure optionnel dans toutes les versions. Ce nouveau



mécanisme amélioré dispose maintenant d'une commande de verrouillage qui, une fois activée, procure plus de motricité aux quatre roues.

Une conduite plus enjouée

Depuis longtemps, les véhicules Toyota sont réputés pour leur fiabilité mais aussi pour offrir une conduite somnifère. Conscient que cette image de «pépère et mémère» pouvait lui coûter des ventes, Toyota a donné le mandat à ses équipes de concepteurs de relever d'un cran l'agrément de conduite de ses produits. Le travail accompli avec la Camry l'an dernier et la nouvelle Avalon cette année démontre que les ingénieurs ont relevé le défi avec brio. Le nouveau RAV4 bénéficie lui aussi de ces ajustements. Certes, les changements paraissent minimes à prime abord. Mais, le RAV4 propose une meilleure tenue de cap à haute vitesse et il vire



Fiche Technique

Toyota RAV4

Type :	VUS compact
Moteur :	L4 - 2,5 l - 16 soupapes
Puissance - Couple :	176 hp @ 6000 tr/min - 172 pi lb @ 4100 tr/min
Transmission :	automatique à 6 rapports
Direction :	à crémaillère, assistée
Suspension :	av indépendante / arr indépendante
Freins :	av disque / arr disque - ABS
Accélération 0-100 km/h :	9,1 s



	Toyota RAV4	Honda CR-V	Kia Sportage
Empattement :	266 cm	262 cm	266 cm
Longueur :	457 cm	456 cm	444 cm
Largeur :	185 cm	182 cm	186 cm
Hauteur :	166 cm	168 cm	165 cm
Poids :	1545 kg	1543 kg	1432 kg
Puissance :	176 hp	185 hp	176 hp
Pneus de série :	P225/65R17	P225/65R17	P215/70R16
Réservoir de carburant :	60 l	58 l	55 l
Capacité de remorquage :	680 kg	680 kg	907 kg

plus à plat dans les virages serrés. Aussi, le train arrière sautille moins sur les routes parsemées de trous et de bosses et l'insonorisation a fait beaucoup de progrès. En ville, il se stationne plus facilement grâce à un diamètre de braquage écourté.

En terminant, Toyota mise sur le fait que le RAV4 est assemblé au Canada – à Alliston, en Ontario – pour mousser ses ventes.

Une donnée non négligeable quand on pense à la réforme de l'assurance-emploi du gouvernement Harper! Ce à quoi les CR-V et Escape ne peuvent riposter puisqu'ils sont fabriqués aux États-Unis.

Demandez Karène Rouleau : 514 846-2000 x204 sans frais 1-855-532-5247

Nous sommes en mesure de vous fabriquer le fourgon qui répondra à vos besoins!

Pour plus de détails, visitez-nous au : www.fourgonsleclair.com

INDUSTRIEL | MINIER | FORESTIER | COMMERCIAL



PERMO
Conception, fabrication et installation de structures d'acier avec recouvrements flexibles
Un Système de Bâtiment Performant

1-888-464-7376 | WWW.PERMO.NET

CONCASSAGE BOUTIN & Fils Inc.



1-888-452-5234
(819) 752-5234
Fax: (819) 752-4430

Licence RBQ: 2426-7528-17
Claude Boutin, cell: (819) 352-3000
Carl Boutin, cell: (819) 352-2000

995 boul. Pierre-Roux Est, Victoriaville, QC G6T 1T8

 **Gestion Desmel Inc.**

Nous offrons des services de comptabilité complets pour les petites et moyennes entreprises. Nous possédons plus de 20 ans d'expérience dans les entreprises de la construction. Vous décidez d'économiser temps et argent, faites affaires avec Gestion Desmel et nos experts sauront vous conseiller.

Gestion Desmel Inc.
Desmel.com
4632 rue Marquette
Montréal, QC H2J 3Y4
514-578-7050 \ 514-926-3698

Mélanie Fitzback : mfitzback@desmel.com
Mélanie Charron : mcharron@desmel.com

Un site unique et facile d'utilisation!

Réseau Chariots élévateurs



Accédez à un réseau canadien d'entreprises et de gens qui ont le même objectif que vous – acheter ou vendre un chariot élévateur. Devenez membre dès aujourd'hui! Réseauchariotsélévateurs.ca

Équipement Robert
NADEAU INC.

Vente et location :
Boîtes de tranchées et boîtes à pierre

Tél. : 450-635-3746
Sans frais : 1-866-906-3746



Nominations

Joseph Amato, président de **Montréal Tracteur inc.** est extrêmement fier d'annoncer la nomination de **Patrice Briand** à titre de directeur des Systèmes de Concassage Montrac.

Depuis plus de 30 ans, Montréal Tracteur inc. travaille à bâtir le futur. C'est en combinant ces connaissances avec l'expérience acquise par monsieur Briand dans le domaine des agrégats que l'entreprise pourra davantage grandir avec l'industrie.

Source: Montréal Tracteur inc.



Fasken Martineau, cabinet d'avocats chef de file à l'échelle internationale en droit des affaires et en litige, a annoncé aujourd'hui que **Nadeem Khan** s'est joint au cabinet à titre de chef du groupe du Droit de l'immobilier commercial à Londres.

«Nous sommes très heureux du fait que Nadeem se soit joint à nous. Sa vaste expérience et ses connaissances approfondies seront des atouts clés pour nous, alors qu'il dirigera notre équipe du Droit de l'immobilier commercial à Londres, mais aussi pour nos clients à l'échelle internationale», a affirmé Gary Howes, l'associé directeur du bureau de Londres du cabinet.

Monsieur Khan a établi une solide pratique relativement à l'immobilier commercial et ses nombreuses composantes. Sa clientèle est composée notamment d'investisseurs au Royaume-Uni et à l'étranger et de promoteurs immobiliers. Il a également représenté des banques et des emprunteurs relativement à des questions de financement immobilier. Sa pratique couvre aussi le droit de l'environnement, la planification de projets, les coentreprises, l'achat et la vente de propriétés, la représentation de propriétaires et de locataires, et les questions relevant du droit des sociétés.

Monsieur Khan est reconnu pour son expertise dans les questions de droit immobilier concernant les propriétés commerciales (y compris les bureaux et les propriétés destinées à la vente au détail), les propriétés de loisir, les propriétés à vocation industrielle, le secteur de l'hôtellerie et le secteur automobile.

Source: Fasken Martineau

CORRECTIONS D'ADRESSE

Faites-nous parvenir vos changements d'adresse par courriel à : abonnements@infrastructures.com

Annoncez votre
équipement à partir de
\$75
plus taxes



Rejoignez plus d'acheteurs de machinerie
partout au Canada qu'avec
n'importe quel magazine de l'industrie



Camion GMC T8500 2009 NEUF, MTC 37 000 lb,
essieu avant 14 000 lb / arrière 23 000 lb.

Prix : 71 500 \$

Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Camion AUTOCAR Xpert 2014 NEUF, MTC
33 000 lb, conduite double

Prix sur demande

Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Camion INTERNATIONAL TerraStar NEUF,
avec boîte de 18 pieds.

Patrick Lapointe
Consultants F. Drapeau
Offert au prix coûtant !
1-800-234-2334

YORK ALÉSEUSE PORTATIVE CANADA EST
VENTE D'ÉQUIPEMENT POUR RECHARGEMENT & ALÉSAGE SUR PLACE
FABRIQUÉ AU CANADA

Équipez-vous
prêt à réparer vos papiers

À partir de \$ 9 472
ou \$ 299/39 mois

Nous offrons la formation



Distributeur Exclusif
C.A.G. ÉQUIPEMENT, Mascouche, Qc



Tel 514.594.3213
Fax 450.966.6625
www.cagequip.qc.ca
info@cagequip.qc.ca

www.yorkmachine.com

1 de 50 unités vendues au Canada
en 1995



MERCEDES C36 AMG 1995, 116 000 km, suspen-
sion surbaissée montée par AMG, moteur 3.6 l,
268 hp, 280 lb pl.

Jamais utilisée l'hiver, peinture originale.

Prix : 15 000 \$ négociable.

Téléphone: 418-809-1865



Balai SCHWARZE A8000, mot. John Deere 1637 h,
sur châssis Sterling SC8000 2006, Cummins ISB
200 hp, Allison automatique.

Prix : 59 500 \$
Centre du Camion Gamache www.gamache.ca
Téléphone: 1-800-363-3881



Véhicule municipal CAMELEON neuf, utilisé seu-
lement pour démonstration. Prêt à travailler, inclut
chenilles et roues. Avec grappe Côté et épandeur de
sable.

Prix pour vente rapide...

Luc Stang 705-471-1912
Christian Stang 613-298-4854



Souffleur RPM TECH P5000 1988, mot. Cummins
KTA19C 600 hp (souffleur), Cummins LTA10 300 hp
(camion), transmission automatique, pneus à
neige.

Prix sur demande

Demandez Yvan
Téléphone: 418-831-0728

PRIX IMBATTABLE !
MIEUX QUE L'ENCAI!

**LA BALANCE À CAMION
LA PLUS ROBUSTE AU QUÉBEC**
(DE 10' X 10' À 120' X 12')

INCLUS
INDICATEUR DIGITAL
DÉFORMANTE
FAB LAVAL

1-800-BOURBEAU (268-7232)
www.balancebourbeau.com
info@balancebourbeau.com

LE VOTRE MESURE
BALANCE
BOURBEAU
250 300 1 200



Compresseur à air SULLIVAN modèle D900Q,
moteur diesel Cat 3306.

Prix sur demande

Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Compresseur à air SULLIVAN modèle D250 Q,
moteur diesel John Deere

Prix : 9 500 \$

Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Concasseur impact (à percussion) sur chenilles
SCREEN MACHINE 4043T, usagé, 2272 h.

Refait à neuf, production 350 t/h.

Prix: 295 500 \$

Téléphone: 450-227-3205



Concasseur portatif sur roues DIAMOND EAGLE J45
grizzly hydraulique, mâchoires 10x36, tamis 2
niveaux 4x12, rouleaux 36x20, moteur Caterpillar
refait à neuf 475 hp, avec remorque fermée.

Bonne condition de fonctionnement.

Prix: 105 000\$
Téléphone: 450-227-3205

InfraStructures

rejoint plus d'utilisateurs de machinerie lourde
et d'équipement spécialisé
que toute autre magazine au Canada.

La trousse média est disponible sur le site web www.infrastructures.com



Fabrication sur mesure
Location • Réparation

LAROCHE
REMOREQUES

Pièces ...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com



La Compagnie
NORMAND
www.la-compagnie-normand.com • normand@la-compagnie-normand.com

Souffleuses industrielles
Plus de 6 modèles disponibles
Souffleuses commerciales
Choix de 60 modèles de 48" à 104"
Souffleuses à trottoir
Largeur de 54", 60" et 72"
Epardeurs de sel et sable
8 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0
Sans frais: 1-888-666-7626
Tél: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9363



MM
MACHINERIES MAHEUX INC. / S.A.
NIVELEUSES

2009 Volvo G 960
2007 Volvo G 960
2004 Volvo G 740 B
2002 Volvo G 740

2995 avenue Kaptey, Québec, QC G1X 3V4

Téléphone: (418) 658-5844
Courriel: maheuxdtee@qc.alra.com



..... faites nous parvenir les changements par la poste, par télécopieur ou par courriel..... ✂

Abonnement

Faites des modifications ou ajoutez vos collègues à la liste d'envoi

Ancienne adresse

Nom : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Nouvelle adresse

Nom : _____

Titre : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Agenda



bauma 2013

15 avril au 21 avril 2013
Munich, Allemagne

National Heavy Equipment Show

18 avril et 19 avril 2013
Mississauga, ON Canada

4^e Congrès annuel de l'AQEI

18 avril et 19 avril 2013
Québec, QC Canada

WASSER BERLIN INTERNATIONAL

23 avril au 26 avril 2013
Berlin, Allemagne

Coal Prep International Exhibition & Conference

29 avril au 29 mai 2013
Lexington, KY États-Unis

Haulage & Loading 2013

19 mai au 22 mai 2013
Phoenix, AZ États-Unis

Canada North Resources Expo

31 mai au 1^{er} juin 2013
Prince George, BC Canada

Road & Traffic Azerbaijan / Transcaspian 2013

13 juin au 15 juin 2013
Baku, Azerbaijan

Concrete Show China

26 juin au 28 juin 2013
Shanghai, Chine

ISARC 2013 - 30th International Symposium on Automation and Robotics in Construction & 23rd World Mining Congress & Expo

11 août au 15 août 2013
Montréal, QC Canada

bauma Africa 2013

18 septembre au 21 septembre 2013
Johannesburg, Afrique du Sud

Démo Forêt 2000

20 septembre au 22 septembre 2013
Dolbeau-Mistassini, QC Canada

Plug-In 2013 Conference & Exposition

30 septembre au 3 octobre 2013
San Diego, CA États-Unis

International Construction and Utility Equipment Exposition (ICUEE)

1^{er} octobre au 3 octobre 2013
Louisville, KY États-Unis

6th Annual WaterSmart Innovations Conference and Exposition

2 octobre au 4 octobre 2013
Las Vegas, NV États-Unis

Canadian Waste & Recycling Expo

20 novembre et 21 novembre 2013
Montréal, QC Canada

MS AFRICA & MIDDLE EAST, The International Trade Fair for Stone Design, Technology, Earthmoving and Building Machinery

9 décembre au 13 décembre 2013
Le Caire, Égypte

INTERMAT Middle East

20 janvier au 24 janvier 2014
Abu Dhabi, Émirats arabes unis



CONEXPO-CON/AGG and IFPE expositions

4 mars au 8 mars 2014
Las Vegas, NV États-Unis



SMOPyC 2014 Salon international des travaux publics et des machines minières

1^{er} avril au 5 avril 2014
Zaragoza, Espagne

Journée Expo-Bitume

3 avril 2014
Saint-Hyacinthe, QC Canada

SaMoTer & Asphaltica in Verona

8 mai au 11 mai 2014
Verone, Italie

APEX 2014

24 juin au 26 juin 2014
Amsterdam, Pays-Bas



DÉCOUVREZ LES NOUVEAUTÉS

Découvrez au plus près l'avenir de la construction.

CONEXPO-CON/AGG vous dévoilera toutes les nouvelles avancées en matière d'équipements, de technologies et de produits dans le domaine de la construction. Des engins de chantier qui font trembler le sol aux innovations révolutionnaires dont vous ignorez encore l'existence, tout est là, réuni en un même lieu, pour vous aider à travailler plus efficacement.

Inscrivez-vous à l'avance sur conexpoconagg.com pour recevoir régulièrement des informations sur le salon



**TOUTES LES
NOUVEAUTÉS
SONT ICI**



Commandez vos pièces en ligne via

PartStore™



Profitez des avantages de la commande en ligne!

- ➔ Accessible 24/24, 7/7
- ➔ Vérification de la disponibilité et des prix en temps réel
- ➔ Accès à un catalogue de pièces complet, actualisé quotidiennement
- ➔ Historique de vos factures
- ➔ Facilité d'utilisation
- ➔ Personnalisation de listes de commandes fréquentes



**ON TRAVAILLE
TARD NOUS
AUSSI.**

Heures de service
prolongées.

1 855 HEWITT8
hewitt.ca

Hewitt



Service par Excellence